



TENDER NO. SC 1508/2014	TENDER NR. SC 1508/2014	ISINIKI-XABISO NO. SC 1508/2014
<p>Tenders are hereby invited for: <b>Request for Qualification for Water and Waste Water Treatment Operation Management Contract.</b></p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from <b>Monday, 25 August 2014</b>, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Ms. Rita Neethling between 08h30 and 15h30, upon payment of a tender participation fee of <b>R572.00 per set</b>. Alternatively the documents can be downloaded free from the website: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a></p> <p>Sealed tenders, with "<b>Tender No. SC1508/2014: Request for Qualification for Water and Waste Water Treatment Operation Management Contract.</b>" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in <b>Tender Box No. 6</b> at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p><b>A compulsory briefing session will take place at 11h00 on 02 September 2014</b>, Overstrand Municipality Auditorium, Hermanus.</p> <p>The closing date and time of the tender is <b>on Friday, 26 September 2014 at 12h00</b> and will be opened in public immediately thereafter in the SCM Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenders must be valid for <b>60 days</b> after the closing date.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any Tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the General Conditions of Contract and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer enquiries to Mr. C Liebenberg at telephone number: <b>082 469 8416</b>.</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir: <b>Versoek vir Kwalifikasie vir Water en Afvalwatersuiwering Bedryf Bestuurskontrak.</b></p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf <b>Maandag, 25 Augustus 2014</b>, by die kantoor van die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Me. Rita Neethling tussen 08h30 en 15h30 by betaling van 'n tender deelnamefooi van <b>R572.00 per stel</b>. Alternatiewelik kan die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a></p> <p>Verseelde tenders duidelik gemerk "<b>Tender Nr. 1508/2014: "Versoek vir Kwalifikasie vir Water en Afvalwatersuiwering Bedryf Bestuurskontrak."</b> op die koevert, moet geplaas word in <b>Tender Bus Nr. 6</b> by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit uitgereik.</p> <p>'n <b>Verpligte inligtingssessie</b> sal gehou word om <b>11h00 op 02 September 2014</b>, by die Overstrand Munisipaliteit Ouditorium, Hermanus.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is <b>Vrydag, 26 September 2014 om 12h00</b>. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir <b>60 dae</b> na die sluitingsdatum.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Algemene Kontrakvoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Navrae kan gerig word aan <b>Mnr. C Liebenberg</b> by telefoonnommer <b>082 469 8416</b>.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: <b>Isicelo sobume be Water and Waste water Treatment Operation Management Contract.</b></p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela <b>Ngomvulo nge 25 Agasti 2014</b>, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue,eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana Rita Neethling phakathi kweye-08h30 neye-15h30 usakuhlulwala umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- <b>R572.00</b>. litsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand". kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: <a href="http://www.overstrand.gov.za">www.overstrand.gov.za</a></p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa,"<b>Isiniki-Xabiso No. SC 1508/2014: Isicelo sobume be Water and Waste water Treatment Operation Management Contract.</b>" ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe <b>kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso No. 6</b> Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p><b>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa</b> kwi Ofisi zika Masipala, eAuditorium, eHermanus ngomhla we <b>02 ku Septembha ngentsimbi yeShumi elinanye 11h00</b></p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we <b>26 Septemba 2014 ngentsimbi ye 12h00</b> kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamakhulu anamashumi anesbhozo <b>60</b> emva komhla wokuvala.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no <b>Nkosazana C Liebenberg</b> kule nombolo ilandelayo <b>082 469 8416</b>.</p>
DIRECTOR: INFRASTRUCTURE & PLANNING	DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING	MONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO